

# **GAFNER Mist- u. Kompoststreuer**

## **ERSATZTEILLISTE**

**für Aufbaustreuer vario 4.5**

Copyright ©

Herausgeber dieser Kundendokumente ist die GAFNER Maschinenbau AG,  
CH-8637 Laupen-Wald (Tel. 055 246 34 15 / FAX 055 246 51 70)

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und der Verbreitung sowie der Übersetzung, bleiben vorbehalten. Kein Teil des Werks darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

### **Technische Änderungen**

GAFNER behält sich das Recht vor, jederzeit ohne gesonderte Mitteilung Änderungen am Produkt oder an diesem Dokument vorzunehmen.

Version: 2024

## Inhaltsverzeichnis

| Figur |                               | Seite   |
|-------|-------------------------------|---------|
| 1     | Antrieb                       | 2 - 4   |
| 2     | Sternmotor - Planet Vario     | 5 - 6   |
| 2a    | Option: Fräspanel             | 8       |
| 3     | Streurotor                    | 9 - 11  |
| 4     | Kratzboden                    | 12 - 13 |
| 4a    | Neue Umlenkung                | 14 - 15 |
| 6     | Hydraulik - Betätigungssteile | 16 - 17 |
| 7     | Wanne                         | 18 - 19 |
| 8     | Streugehäuse Vario            | 20 - 21 |
| 11    | Rückleuchten und Stützen      | 22 - 23 |
| 12    | Aufbauteile zu 4.5 H Vario    | 24 - 25 |
|       | Ersatzschilder                | 26 - 28 |

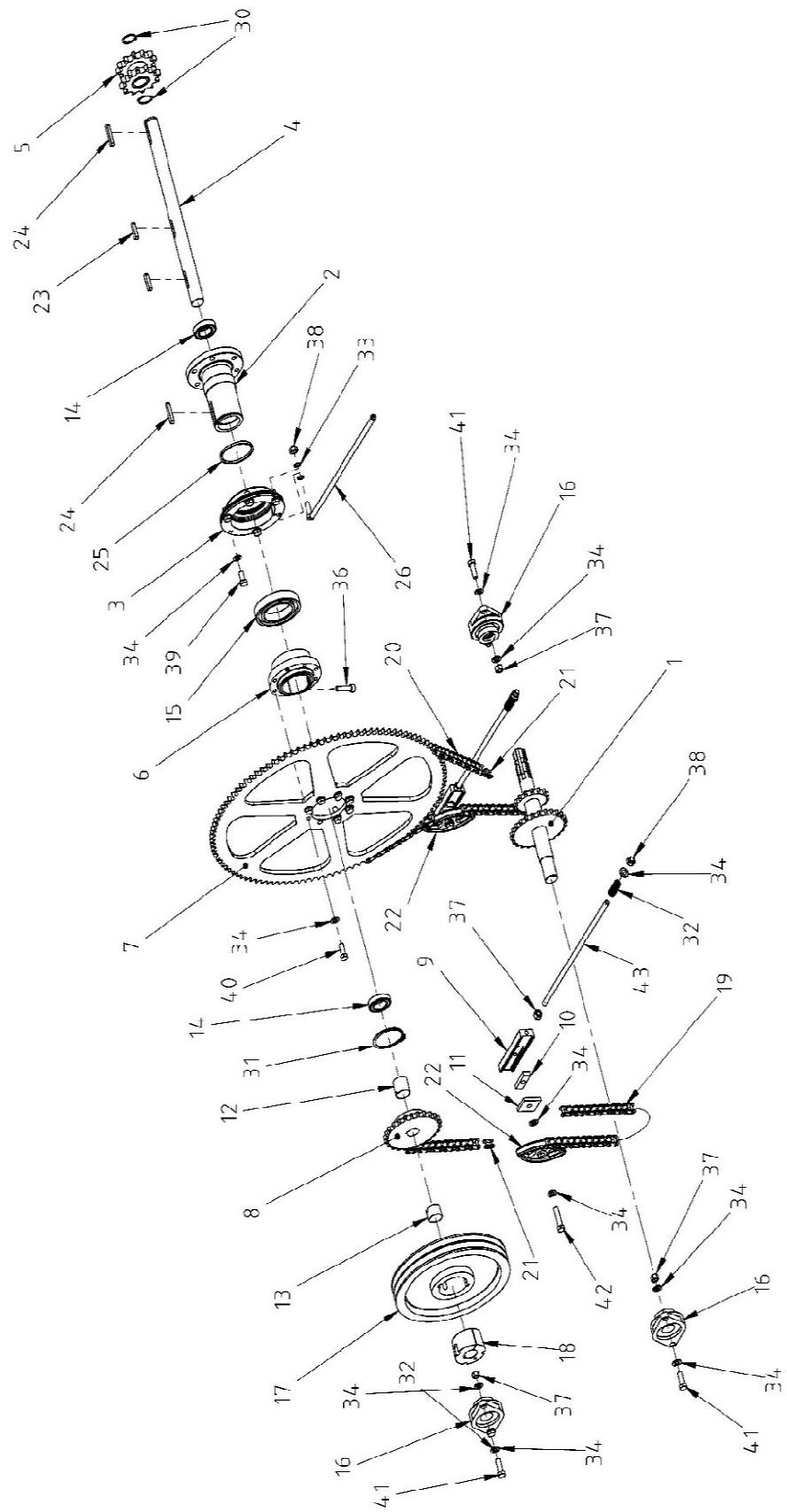
### **Bestellbeispiel für Ersatzteile**

Gafner-Typ z.B. Typ 4.5 H-Vario  
Chassisnummz.B. No. 7331

Ersatzteilnur z.B. No. 601.01.150  
Bestelltext Durchtriebswelle  
Stückzahl z.B. 1 Stück

## Antrieb

-1-



## Antrieb

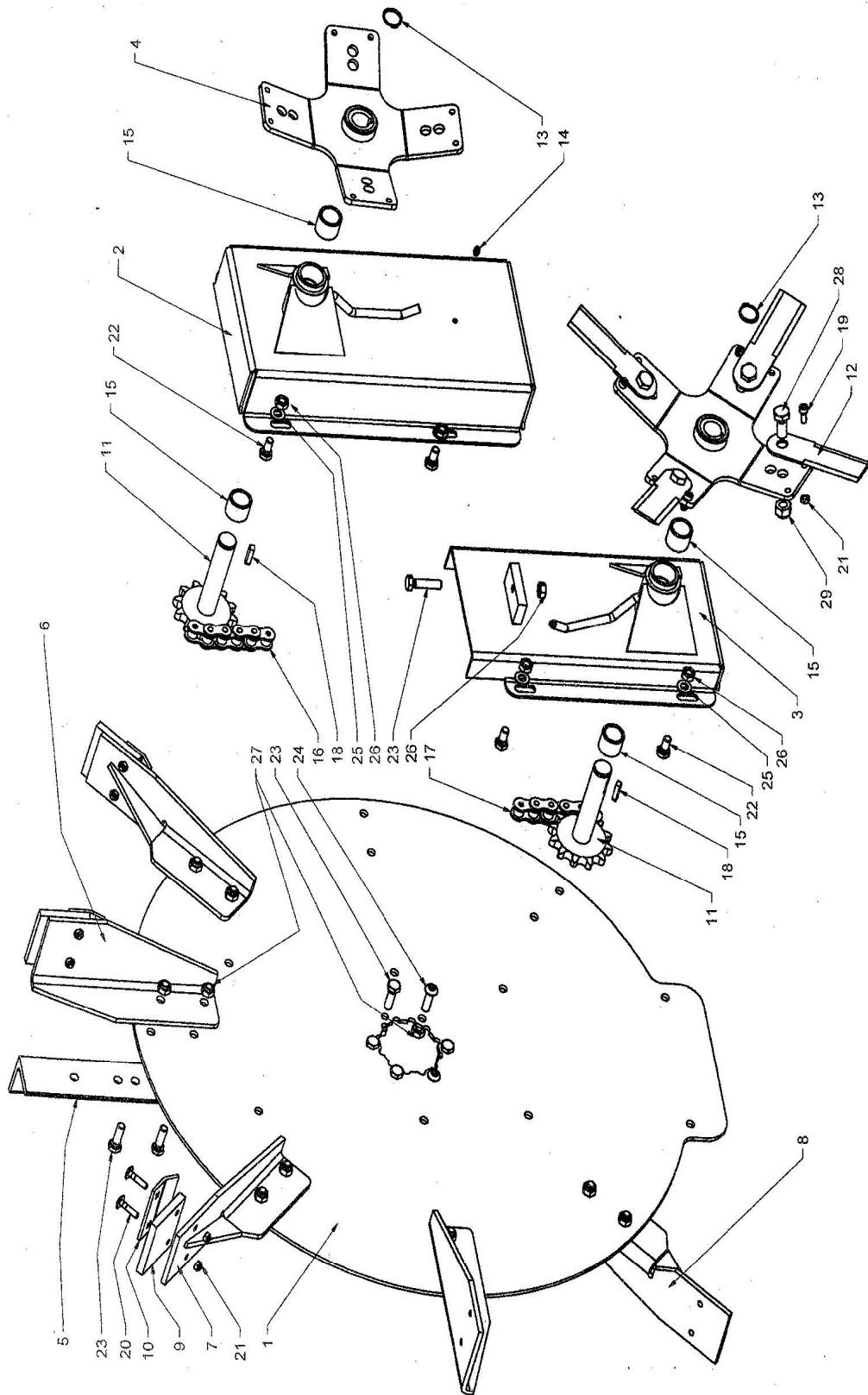
| Pos. | Bestell-No | Bestelltext  | Dimension             |
|------|------------|--|-----------------------|
| 1    | 605.01.140 | Antriebswelle 4.5  |                       |
| 2    | 601.01.016 | Hohlwelle  | ø80                   |
|      | 602.01.016 | Hohlwelle  | ø85                   |
|      | 601.01.160 | Hohlwelle kompl. (Sternrotorlager,Kugellager,Filzdichtung) | ø80                   |
|      | 602.01.160 | Hohlwelle kompl. (Sternrotorlager,Kugellager,Filzdichtung) | ø85                   |
| 3    | 000.02.002 | Sternrotorlager ohne Kugellager Vario                      | ø80                   |
|      | 602.01.017 | Sternrotorlager für Kugellager 6017                        | ø85                   |
| 4    | 602.01.150 | Durchtriebswelle   | ø35                   |
|      | 603.01.150 | Durchtriebswelle   | ø45                   |
| 5    | 602.01.155 | Kettenradpaar  | 1" z 12               |
| 6    | 201.02.900 | Nabe schraubbar zu Kettenradscheibe                        | ø80                   |
|      | 601.01.132 | Nabe schraubbar zu Kettenradscheibe                        | ø85                   |
| 7    | 601.01.130 | Kettenrad  | 3/4" z 108            |
| 8    | 000.02.011 | Kettenrad  | 3/4" z 25 ø35         |
|      | 001.02.011 | Kettenrad Nabe mit TL 2517                                 | 3/4" z 25             |
|      | 102.02.011 | Spannbüchse TL   | 2517-45               |
| 9    | 000.01.021 | Gleitstück   |                       |
| 10   | 301.01.015 | Distanzplatte  |                       |
| 11   | 000.01.020 | Lochplatte   | 50/50/8               |
| 12   | 601.01.026 | Distanzbüchse  | 34.6 mm               |
|      | 602.01.026 | Distanzbüchse  | ø45/34.6 mm           |
| 13   | 602.01.025 | Distanzbüchse Vario  | 97.2 mm               |
|      | 603.01.025 | Distanzbüchse  | ø45/97 mm             |
| 14   | 000.02.005 | Kugellager   | 6007 2RS              |
|      | 601.01.060 | Kugellager   | 6008 2RS              |
| 15   | 000.02.003 | Kugellager   | 6016 ZZ               |
|      | 601.01.037 | Kugellager   | 6017 ZZ               |
| 16   | 000.02.010 | Flanschlager   | OWFS 35               |
| 17   | 002.02.014 | Keilriemenscheibe Nabe mit TL 2517                         | SPB 315-2             |
| 18   | 102.02.011 | Spannbüchse TL   | 2517-45               |
| 19   | 401.01.004 | Rollenkette  | 3/4" ASA 60 / 111 gl. |
| 20   | 401.01.003 | Rollenkette  | 3/4" ASA 60 / 161 gl. |
| 21   | 004.01.034 | Kettenschloss gerade                                       | 3/4"                  |
| 22   | 000.01.017 | ROSTA-Kettengleiter  | P 3/4"                |
| 23   | 000.02.008 | Passfederkeil  | 10x8x45               |
|      | 000.02.006 | Passfederkeil  | 10x8x56               |
|      | 601.01.062 | Passfederkeil  | 14x9x45               |
| 25   | 301.01.018 | Filzdichtung   |                       |
| 26   | 002.02.280 | Schmierrohr  |                       |
| 30   | 000.05.005 | Seegerring   | A 35                  |
| 31   | 000.02.004 | Seegerring   | A 80                  |
| 32   | 000.01.023 | Druckfeder   | ø3.2/19.2x59          |
| 33   | 301.01.033 | Kupferdichtung   | ø12.3/17.8x1.4        |
| 34   | 000.02.031 | U-Scheibe  | M12                   |
| 36   | 601.01.017 | Zylinderkopfschraube mit Innen-6kt                         | M10x40                |

## **Antrieb**

| Pos. Bestell-No | Bestelltext          | Dimension           |
|-----------------|----------------------|---------------------|
| 37 000.02.032   | 6kt-Mutter           | M12                 |
| 38 000.03.018   | 6kt-Sicherungsmutter | M12                 |
| 39 000.02.034   | 6kt-Schraube         | M12x20              |
| 40 000.02.030   | 6kt-Schraube         | M12x30              |
| 41 601.04.032   | 6kt-Schraube         | M12x35              |
| 42 601.01.045   | 6kt-Schraube         | M12x55              |
| 43 000.01.022   | Gewindestange        | M12 (Länge angeben) |

## Sternrotor - Planet Vario

- 2 -

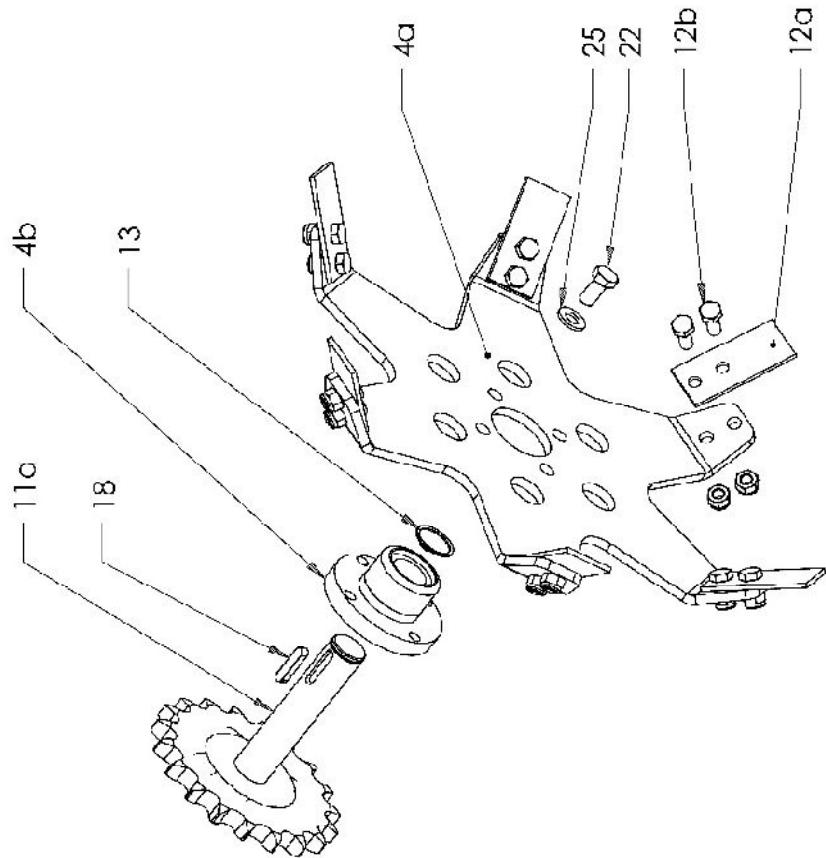


## Sternrotor Planet

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext  | Dimension          |
|------|------------|--|--------------------|
| 1    | 601.02.100 | Sternrotorscheibe                                      |                    |
| 2    | 601.02.200 | Planetkasten gross                                     |                    |
| 3    | 601.02.300 | Planetkasten klein                                     |                    |
| 4    | 202.02.210 | Planetstern  |                    |
| 5    | 000.02.019 | Gegengewicht   |                    |
| 6    | 001.02.170 | Zubringerschaufel hoch links kompl. mit Gummi (Aufbau) |                    |
| 7    | 001.02.160 | Zubringerschaufel nieder rechts kompl. mit Gummi       |                    |
| 8    | 001.02.180 | Zubringerschaufel nieder links kompl. mit Gummi        |                    |
| 9    | 000.02.038 | flexible Gummiplatte                                   |                    |
| 10   | 000.02.039 | Gegenplättli   |                    |
| 11a  | 202.02.230 | Planetwelle mit Kettenrad                              | 1"                 |
| 11b  | 602.01.155 | Kettenradpaar  | 1" z 12            |
| 12   | 201.02.022 | Planetmesser gerade                                    |                    |
|      | 211.02.220 | Planetmesser gerade u. geschliffen (1Satz o. Schr.)    |                    |
| 13   | 000.02.026 | Seegerring   | A 30               |
| 14   | 000.02.029 | Schmiernippel  |                    |
| 15   | 000.02.024 | Broncelager  |                    |
| 16   | 601.02.016 | Endlosrollenkette                                      | ASA 80 1" / 31 gl. |
| 17   | 601.02.017 | Endlosrollenkette                                      | ASA 80 1" / 44 gl. |
| 18   | 000.02.025 | Federkeil  | 8x7x36             |
| 19   | 302.01.014 | Zylinderschraube DIN 912                               | M8x20              |
| 20   | 000.02.040 | Schloss-Schraube                                       | M8x35              |
| 21   | 000.02.041 | 6kt-Sicherungsmutter                                   | M8                 |
| 22   | 000.03.035 | 6kt-Schraube   | M12x25             |
| 23   | 000.02.037 | 6kt-Schraube   | M12x40             |
| 24   | 301.01.029 | Linsenschraube ISO 7380                                | M12x50             |
| 25   | 000.02.031 | U-Scheibe DIN 125 A                                    | M12                |
| 26   | 000.02.032 | 6kt-Mutter   | M12                |
| 27   | 000.03.018 | 6kt-Sicherungsmutter                                   | M12                |
| 28   | 201.12.032 | 6kt-Schraube   | M16x35             |
| 29   | 201.04.026 | 6kt-Sicherungsmutter                                   | M16                |

**Option: Fräspanel**

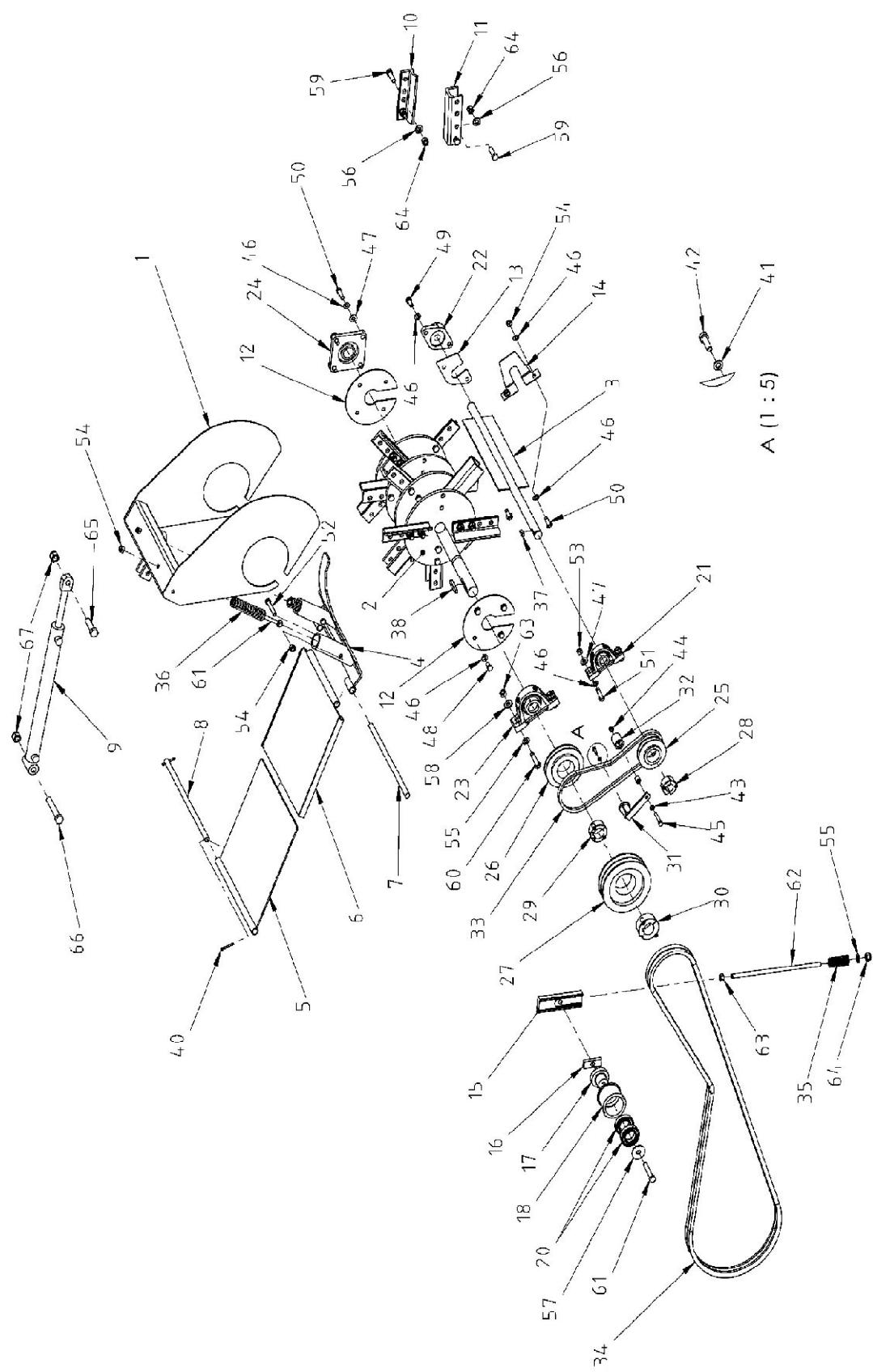
- 2a -



| Pos. | Bestell-No | Bestelltext                                   | Dimension          |
|------|------------|---|--------------------|
|      | 233.02.210 | Fräspanelstern kompl. mit Nabe, Zähnen, Schr. |                    |
| 4a   | 777.36.000 | Fräspanelstern ohne Nabe                      |                    |
| 4b   | 203.02.211 | Nabe zu Fräspanelstern                        |                    |
| 11a  | 203.02.230 | Planetwelle mit Kettenrad                     | 1" Z 19            |
| 12a  | 221.02.022 | Fräszahn                                      |                    |
|      | 221.02.220 | Fräszahn (Satz à 6 Stk. ohne Schr.)           |                    |
| 22   | 000.03.035 | 6kt-Schraube                                  | M12x25             |
| 25   | 000.03.020 | Sperrkantscheibe                              | M12                |
| 16   | 602.02.016 | Endlosrollenkette zu Fräspanel                | ASA 80 1" / 35 Gl. |
| 17   | 602.02.017 | Endlosrollenkette zu Fräspanel                | ASA 80 1" / 48 Gl. |

## Streurotor

- 3 -



## Streurotor

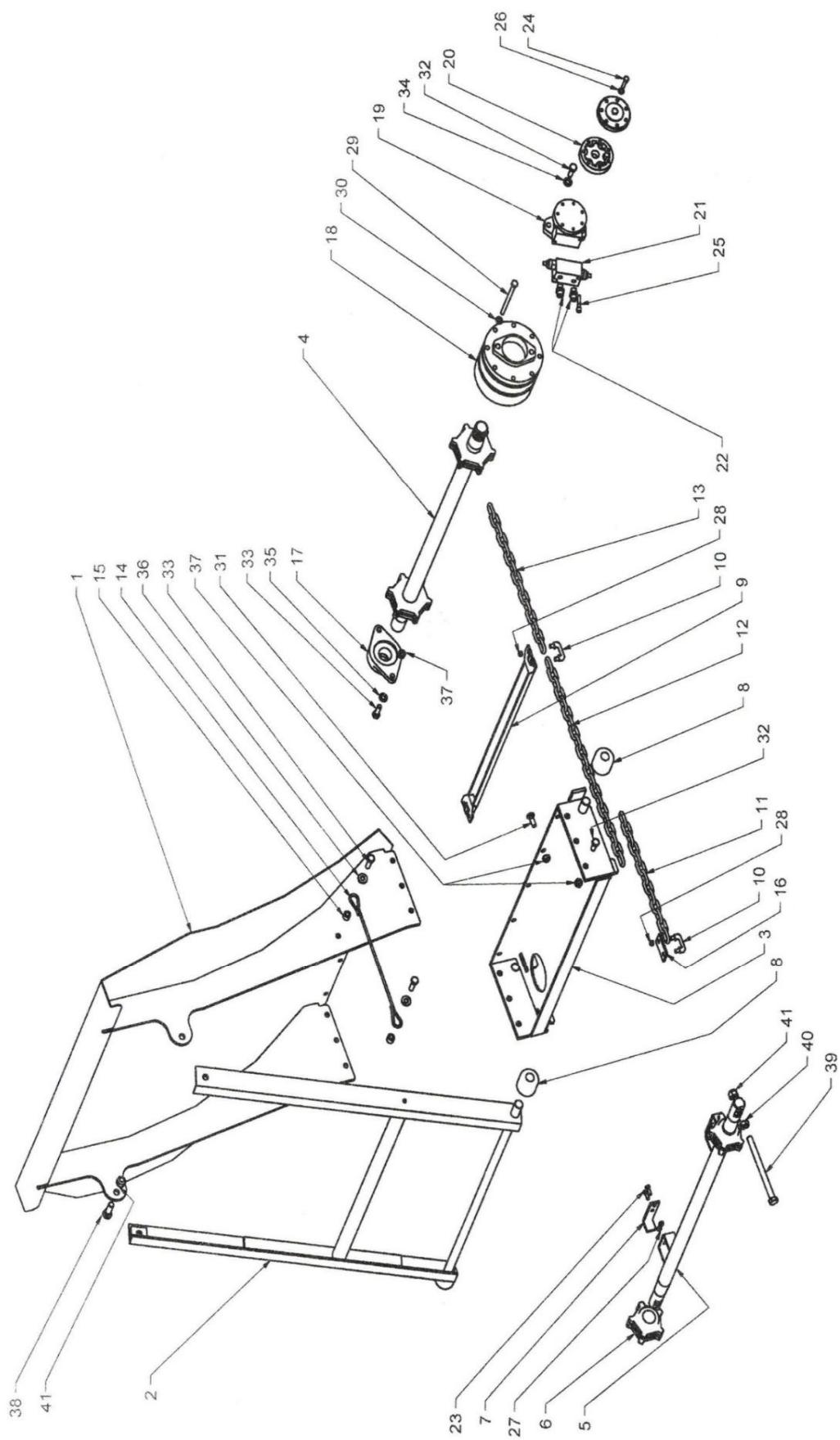
| Pos. | Bestell-No | Bestelltext                          | Dimension               |
|------|------------|--------------------------------------|-------------------------|
| 1    | 602.03.100 | Auswurfklappe Vario                  |                         |
| 2    | 601.03.100 | Streurotor Vario ohne Zinken         |                         |
| 3    | 601.03.300 | Kleinrotor Vario                     |                         |
| 4    | 602.03.300 | Verstellwippe Vario                  |                         |
| 5    | 602.03.500 | Teleskopblech mit Führung            |                         |
| 6    | 602.03.600 | Teleskopblech ohne Führung           |                         |
| 7    | 602.03.010 | Welle                                | ø15x360                 |
| 8    | 602.03.009 | Befestigungswelle Vario              | ø15x404                 |
| 9    | 201.03.540 | Zylinder doppelwirkend Vario         |                         |
| 10   | 000.03.021 | Streuzinken                          |                         |
|      | 601.03.210 | Streuzinken Satz inkl. Schrauben     |                         |
|      | 603.03.210 | Streuzinken Satz ohne Schrauben      |                         |
| 11   | 002.03.021 | Weitstreuzinken                      |                         |
|      | 602.03.210 | Weitstreuzinken Satz inkl. Schrauben | 12 + 4 Stück            |
|      | 604.03.210 | Weitstreuzinken Satz ohne Schrauben  | 12 + 4 Stück            |
| 12   | 210.08.008 | Lagerscheibe zu Wippe                |                         |
| 13   | 210.08.009 | Schutzbuchli hinten                  |                         |
| 14   | 210.08.010 | Schutzbuchli vorn                    |                         |
| 15   | 000.01.021 | Gleitstück                           |                         |
| 16   | 000.01.020 | Lochplatte                           |                         |
| 17   |            | Achse zu Spanner                     | nicht mehr im Sortiment |
| 18   | 102.03.900 | Keilriemenspannrolle Alu kompl.      | D 71 mit Kugellager     |
| 20   | 000.02.005 | Kugellager                           | 6007 2RS                |
| 21   | 000.03.034 | Stehlager                            | SW 25                   |
| 22   | 101.09.019 | Flanschlager                         | OWF 25                  |
| 23   | 000.03.026 | Stehlager                            | SW 35                   |
| 24   | 201.03.045 | Flanschlager                         | FWS 35                  |
| 25   | 000.03.032 | Keilriemenscheibe                    | SPA 85-1                |
| 26   | 000.03.029 | Keilriemenscheibe ab No. 7355        | SPA 125-1               |
| 27   | 202.03.027 | Keilriemenscheibe ab No. 7355        | SPA 160-2               |
| 28   | 102.03.032 | Spannbüchse Taperlock                | 1210-25                 |
| 29   | 102.03.029 | Spannbüchse Taperlock                | 1610-35                 |
| 30   | 102.03.027 | Spannbüchse Taperlock                | 2012-35                 |
| 31   | 000.03.300 | Riemenspanner ROSTA kompl.           |                         |
| 32   | 102.03.310 | ROSTA-Spannrolle R 11                | ø30 mm                  |
| 33   | 101.03.039 | Keilriemen ab No. 7355               | 13 x 825 Li             |
| 34   | 004.03.040 | Keilriemen                           | SPB 2650 LW             |
| 35   | 000.01.023 | Druckfeder                           | 3.2/19.2x59             |
| 36   | 001.03.013 | Druckfeder                           | 5x25x125                |
| 37   | 000.03.036 | Federkeil                            | 8x7x28                  |
| 38   | 000.02.008 | Federkeil                            | 10x8x45                 |

## Streurotor

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext             | Dimension           |
|------|------------|-------------------------|---------------------|
| 40   | 601.04.006 | Splint                  | 5x32                |
| 41   | 601.03.030 | 6kt-Schraube            | M6x20               |
| 42   | 601.03.031 | Sperrkantscheibe        | M6                  |
| 43   | 601.05.019 | Federscheibe            | M8                  |
| 44   | 000.02.041 | 6kt-Sicherungsmutter    | M8                  |
| 45   | 601.03.045 | 6kt-Schraube            | M8x45               |
| 46   | 003.03.102 | U-Scheibe DIN 125 A     | M10                 |
| 47   | 302.03.010 | U-Scheibe VSM 13908     | ø10.5/25x4          |
| 48   | 302.03.013 | 6kt-Schraube            | M10x12              |
| 49   | 302.03.014 | 6kt-Schraube            | M10x25              |
| 50   | 302.03.015 | 6kt-Schraube            | M10x30              |
| 51   | 000.06.055 | 6kt-Schraube            | M10x35              |
| 52   | 101.03.003 | 6kt-Schraube            | M10x60              |
| 53   | 201.04.165 | 6kt-Mutter              | M10                 |
| 54   | 003.03.101 | 6kt-Sicherungsmutter    | M10                 |
| 55   | 000.02.031 | U-Scheibe DIN 125 A     | M12                 |
| 56   | 000.03.020 | Sperrkantscheibe        | M12                 |
| 57   | 303.03.007 | Carrosseriescheibe      | M12                 |
| 58   | 301.03.016 | U-Scheibe VSM 13908     | ø13/28x4            |
| 59   | 000.03.017 | 6kt-Schraube Qual. 10.9 | M12x40              |
| 60   | 201.03.041 | 6kt-Schraube            | M12x45              |
| 61   | 000.03.014 | Augenschraube DIN 444 A | M10x140             |
| 62   | 000.01.022 | Gewindestange           | M12 (Länge angeben) |
| 63   | 000.02.032 | 6kt-Mutter              | M12                 |
| 64   | 000.03.018 | 6kt-Sicherungsmutter    | M12                 |
| 65   | 602.03.030 | 6kt-Schraube            | M16x60              |
| 66   | 601.08.022 | 6kt-Schraube            | M16x100             |
| 67   | 201.04.026 | 6kt-Sicherungsmutter    | M16                 |

## **Kratzboden**

**- 4 -**

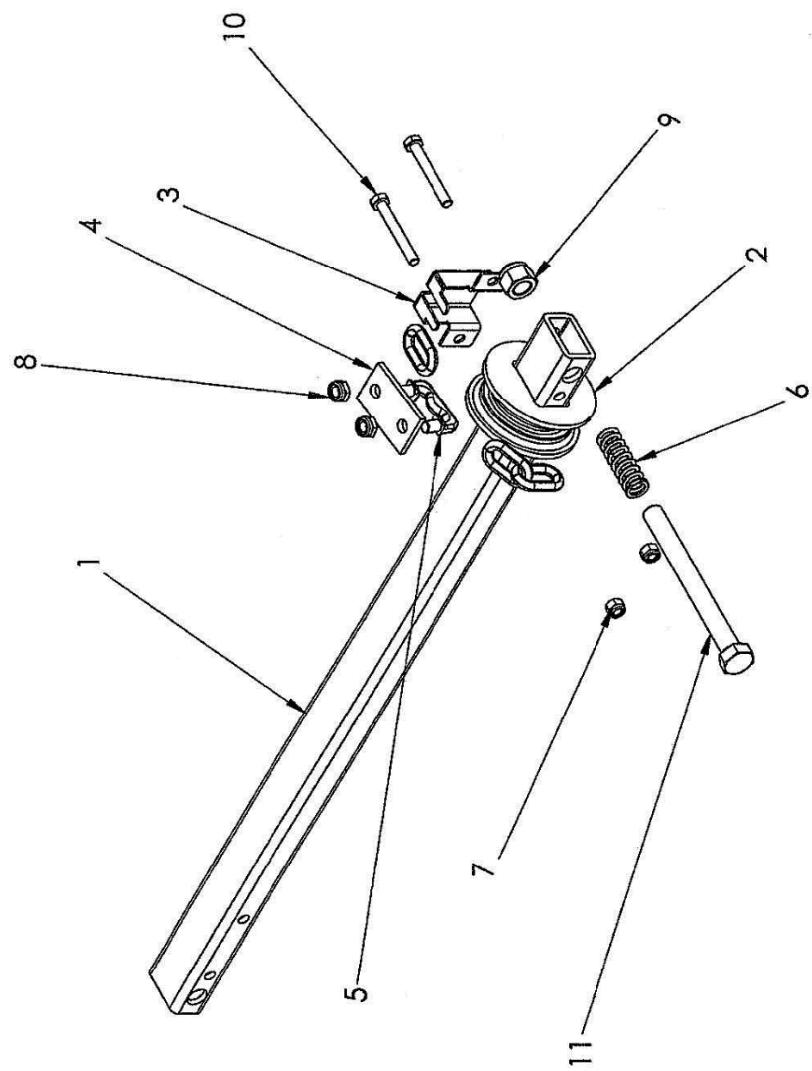


## Kratzboden

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext  | Dimension               |
|------|------------|--|-------------------------|
| 1    | 601.04.100 | Schieber   |                         |
| 2    | 601.04.200 | Schieberabstützung   |                         |
| 3    | 601.04.300 | Schieberfuss   |                         |
| 4    | 601.04.400 | Vorschubwelle 4.5/5.5/7.0<br>Umlenkwelle siehe nächste Seite   |                         |
| 8    | 601.04.008 | Laufrolle  |                         |
| 9    | 601.04.009 | Kettensteg   |                         |
| 10   | 302.07.010 | Kettenbügel verschraubbar (ab Herbst 06)                       | M 10                    |
| 11   | 601.04.011 | Rundgliederkettenteil  | 13 gl.                  |
| 13   | 000.04.013 | Rundgliederkettenteil  | 15 gl.                  |
|      | 401.04.015 | Rundgliederkettenteil  | 99 gl.                  |
|      | 401.04.120 | Rundgliederkette Satz kompl. 4.5<br>(2x13gl.+10x15gl.+2x99gl.) | ohne Kettenbügeli       |
| 14   | 601.04.018 | Seilschlaufe   |                         |
| 15   | 601.04.019 | Distanzrörchen   | 12/20x15 mm             |
| 16   | 601.04.020 | Anschlagflacheisen   |                         |
| 17   | 000.04.002 | Flanschlager   | OWFS 40                 |
| 18   | 601.04.021 | Planetgetriebe   | 2 stufig                |
| 19   | 601.04.022 | G-Rollermotor  | 100 cm3                 |
| 20   |            | G-Rotor zu G-Rollermotor                                       | nicht mehr im Sortiment |
| 21   | 601.04.024 | Doppelschockventil 5.5/7.0                                     |                         |
| 22   | 201.06.018 | Verschraubung  | GE 18 1/2"              |
| 23   | 302.01.017 | 6kt-Schraube   | M8x20                   |
| 24   | 601.04.025 | 7 Stk. Spez.-Schrauben   |                         |
| 25   | 601.04.026 | Zylinderschr. m. Innen-6-kant                                  | M8x50                   |
| 26   | 302.01.025 | U-Scheibe DIN 125 A  | M8                      |
| 27   | 000.02.041 | 6kt-Sicherungsmutter   | M8                      |
| 28   | 601.04.028 | 6kt-Sicherungsmutter Stahl                                     | M10                     |
| 29   | 601.04.029 | 6kt-Schraube   | M10x150                 |
| 30   | 003.03.102 | U-Scheibe DIN 125 A  | M10                     |
| 31   | 000.02.030 | 6kt-Schraube   | M12x30                  |
| 32   | 601.04.032 | 6kt-Schraube   | M12x35                  |
| 33   | 000.02.037 | 6kt-Schraube   | M12x40                  |
| 34   | 601.04.034 | Federring  | M12                     |
| 35   | 000.02.031 | U-Scheibe DIN 125 A  | M12                     |
| 36   | 301.03.016 | U-Scheibe VSM 13908  | 13/28x4                 |
| 37   | 000.03.018 | 6kt-Sicherungsmutter   | M12                     |
| 38   | 201.12.032 | 6kt-Schraube   | M16x35                  |
| 39   | 601.04.039 | 6kt-Schraube   | M16x220                 |
| 40   | 601.04.040 | 6kt-Mutter   | M16                     |
| 41   | 201.04.026 | 6kt-Sicherungsmutter   | M16                     |

Umlenkung

- 4a -

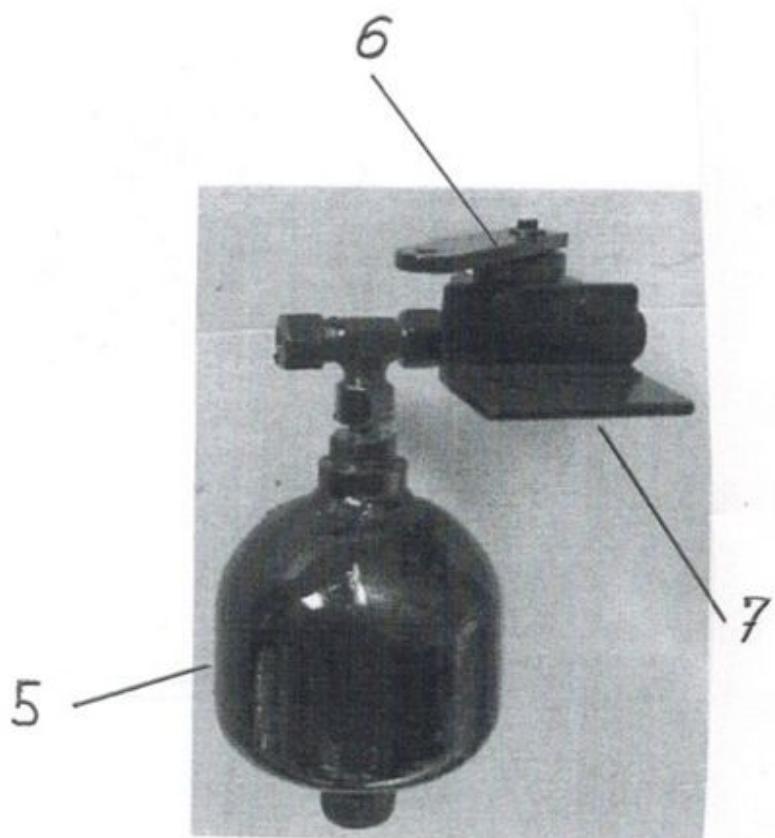


## **Umlenkung**

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext                      | Dimension |
|------|------------|----------------------------------|-----------|
| 1    | 602.04.500 | Spannbalken                      |           |
| 2    | 303.07.006 | Umlenkgleiter                    |           |
| 3    | 303.07.005 | Fingerschutz Umlenkgleiter       |           |
| 4    | 000.04.009 | Anschlagflacheisen               |           |
| 5    | 302.07.010 | Kettenschlossbügel verschraubbar | M10       |
| 6    | 201.04.025 | Druckfeder                       |           |
| 7    | 000.02.041 | 6kt-Sicherungsmutter             | M8        |
| 8    | 601.04.028 | 6kt-Sicherungsmutter Stahl       | M10       |
| 9    | 201.04.026 | 6kt-Sicherungsmutter             | M16       |
| 10   | 201.04.031 | 6kt-Schraube                     | M8x65     |
| 11   | 601.04.039 | 6kt-Schraube                     | M16x220   |
|      | 602.04.510 | Umlenkung komplett               |           |

Hydraulik - Betätigungssteile

- 6 -



## Hydraulik - Betätigungssteile

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext   | Dimension |
|------|------------|---|-----------|
| 5    | 201.09.033 | Hydrospeicher ohne Verschraubung  |           |
| 6    | 500.06.014 | Hebelventil zu Speicher (Hubbegrenzer)                                    |           |
| 7    | 201.06.007 | Haltewinkel für Speicher  |           |
|      | 201.06.040 | Umbausatz Hydrospeicher<br>(Speicher, Hebelventil, Haltewinkel, Schlauch) |           |

## Hydraulikschläuche

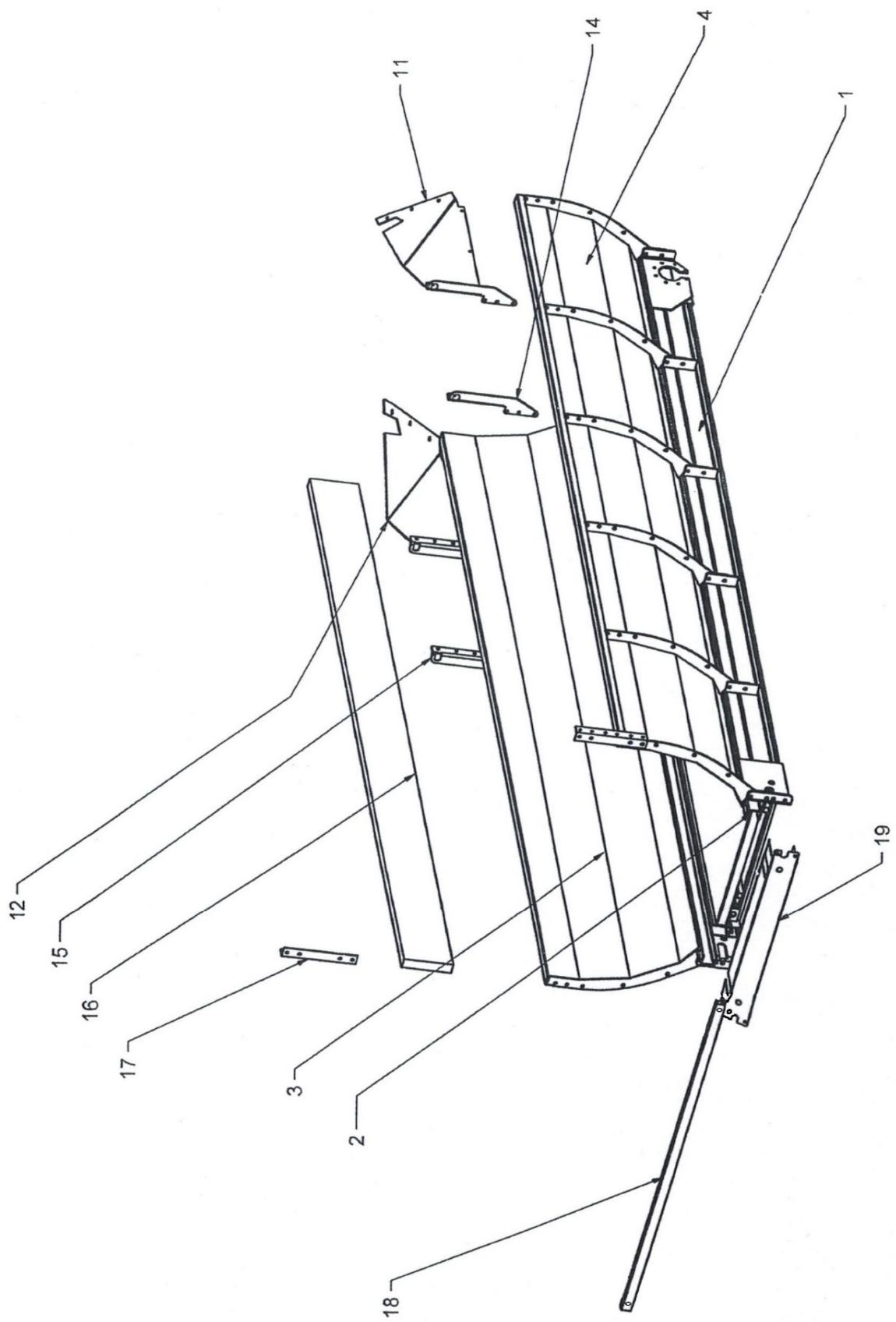
### Bestellmuster

Länge über alles: 2900 mm  
Anschlüsse: 1.Seite 0° / 2.Seite 45°  
von Wo bis Wo?: Kupplung bis Vorschub  
Maschinentyp: 2.5 H VARIO  
Chasse-No.: 3150  
Transporttyp: Muli 500

000.05.020 Hydraulikmuffe (Mutterstück) mit Staubkappe  
000.05.021 Hydraulikstecker (Vaterstück) mit Staubkappe

**Wanne**

- 7 -

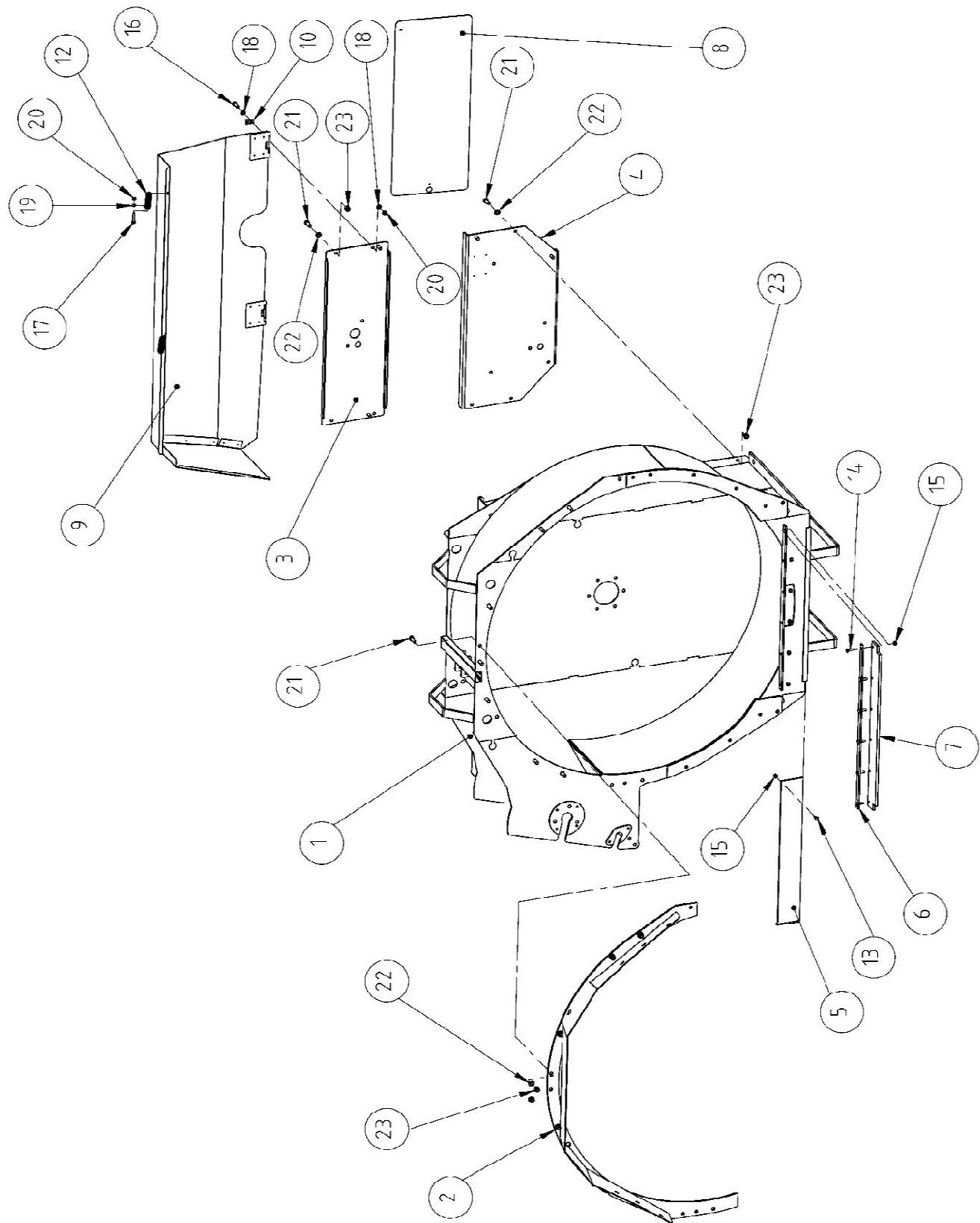


## Wanne

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext           | Dimension      |
|------|------------|-----------------------|----------------|
| 1    | 401.06.100 | Bodenrahmen 4.5       |                |
| 2    | 401.06.002 | Bodenblech 4.5        |                |
| 3    | 401.06.300 | Seitenwand links 4.5  |                |
| 4    | 401.06.300 | Seitenwand rechts 4.5 |                |
| 11   | 602.06.110 | Zugriffsschutz rechts |                |
| 12   | 602.06.120 | Zugriffsschutz links  |                |
| 16   | 603.06.016 | Holzleiste 4.5        |                |
| 17   | 201.07.008 | Montagewinkel         |                |
| 18   | 401.06.018 | Verbindungsstrebe     | C 50/30x1530mm |
| 19   | 401.06.190 | Umlenkwellenschutz    |                |

## Streugehäuse Vario

- 8 -

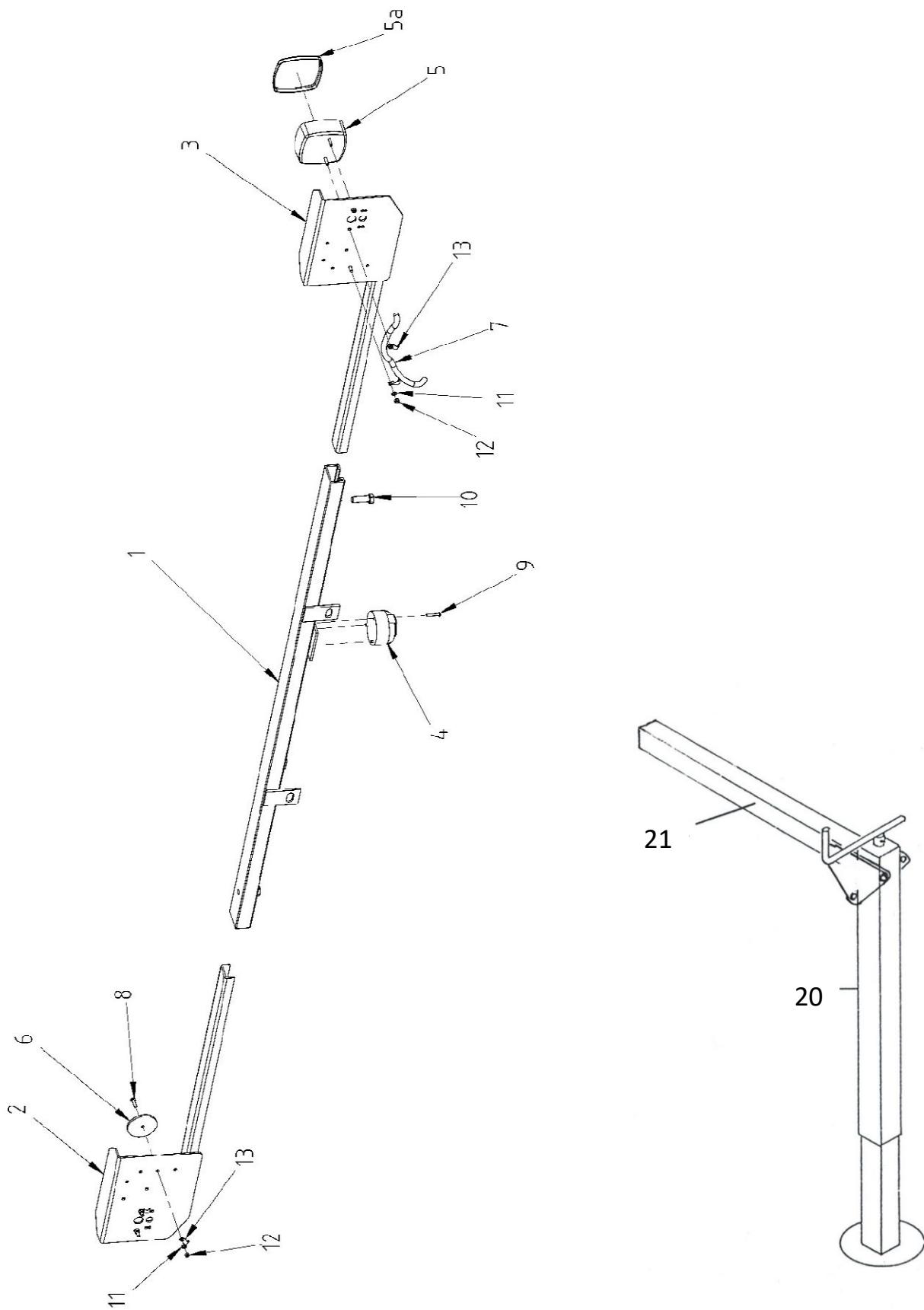


## Streugehäuse Vario

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext               | Dimension |
|------|------------|---------------------------|-----------|
| 1    | 401.07.100 | Streugehäuse Vario 4.5    |           |
| 2    | 602.07.201 | Einlaufblech Vario 4.5    |           |
| 3    | 601.07.300 | Lagertraverse oben        |           |
| 4    | 602.07.400 | Lagertraverse unten 4.5   |           |
| 5    | 601.07.005 | Putzschieber              |           |
| 6    | 601.07.006 | Klemmeisen                |           |
| 7    | 601.07.007 | Gummilappen Kratzboden    | 800x80x10 |
| 8    | 601.07.008 | Streukastenschutz         |           |
| 9    | 777.07.103 | Keilriemenschutz Vario    |           |
| 10   | 601.07.023 | Briede zu Schutz          |           |
| 12   | 601.07.013 | Zugfeder Keilriemenschutz |           |
| 13   | 302.01.017 | 6kt-Schraube              | M8x20     |
| 14   | 000.02.040 | Schloss-Schraube          | M8x35     |
| 15   | 000.02.041 | 6kt-Sicherungsmutter      | M8        |
| 16   | 000.06.055 | 6kt-Schraube              | M10x35    |
| 17   | 601.01.042 | 6kt-Schraube              | M10x50    |
| 18   | 003.03.102 | U-Scheibe                 | M10       |
| 19   | 201.04.165 | 6kt-Mutter                | M10       |
| 20   | 003.03.101 | 6kt-Sicherungsmutter      | M10       |
| 21   | 000.02.030 | 6kt-Schraube              | M12x30    |
| 22   | 000.02.031 | U-Scheibe                 | M12       |
| 23   | 000.03.018 | 6kt-Sicherungsmutter      | M12       |

## Rückleuchten & Stützen

- 11 -

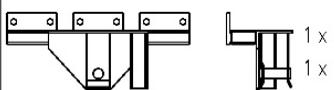
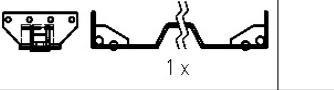
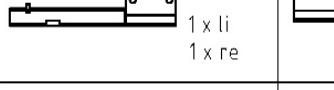
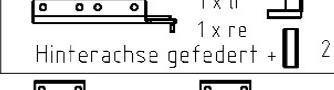
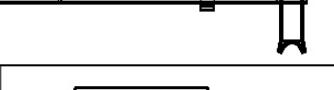
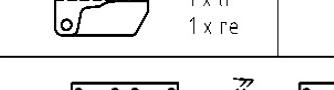
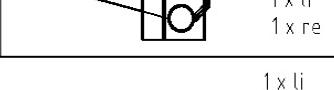
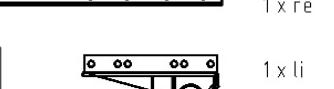
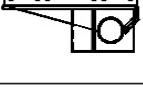
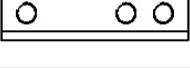


## Rückleuchten und Stützen

| Pos. | Bestel-No  | Bestelltext  | Dimension               |
|------|------------|--|-------------------------|
| 1    | 102.11.110 | Beleuchtungsträger Aufbaustreuer (ohne Lampenhalter) |                         |
|      | 101.10.680 | Beleuchtungsträger Aufbaustreuer komplett            |                         |
| 2    | 011.11.200 | Lampenhalter rechts                                  |                         |
| 3    | 011.11.300 | Lampenhalter links                                   |                         |
| 4    | 000.11.004 | Steckdose  | 71/7                    |
| 5    | 103.10.010 | Rückleuchte komplett                                 | FP 10 AJ.BA             |
|      | 104.10.010 | Glas zu Rückleuchte                                  | FP 10 AJ.BA             |
| 6    | 000.11.006 | Rückstrahler rund rot                                |                         |
| 7    | 700.00.012 | Kabel 4-Adrig  | länge angeben           |
| 8    | 110.10.024 | Flachkopfschraube m. Schlitz                         | M5x20                   |
| 9    | 110.10.025 | Flachkopfschraube m. Schlitz                         | M5x35                   |
| 10   | 601.04.032 | 6kt-Schraube   | M12x35                  |
| 11   | 110.10.020 | Zahnscheibe  | M5                      |
| 12   | 110.10.021 | 6kt-Mutter   | M5                      |
| 13   | 700.00.050 | Befestigungsschelle                                  |                         |
| 20   | 500.11.001 | Stüzfuss für Aufbaustreuer ohne Querrohr             |                         |
| 21   | 500.11.650 | Querrohr 60/60x1050 gerade                           |                         |
|      | 500.11.550 | Querrohr 60/60x420 gerade                            |                         |
|      |            | Spindel zu Portalstütze                              | nicht mehr im Sortiment |

## Aufbauteile für Transporter

- 12 -

|       |  |   |  |   |
|-------|--|---|--|---|
| 1     | AEBI TP 98                             |    |    | 1 x li<br>1 x re  |
| 2     | AEBI VT/TP 450                         |    |    | 2 x   |
| 3     | LINDNER unifrac                        |    |    | 1 x li<br>1 x re  |
| 4     | MULI Typ 575/ T 8-10x                  |    |    | 2 x<br>Hinterachse gefedert +  |
| 5     | SCHILTRAC 9075 bis 92F                 |    |    | 1 x li<br>1 x re  |
| 6     | SCHILTRAC Swiss/Eurotrans              |    |    | 1 x li<br>1 x re  |
| 7     | SCHILTRAC Swisstrans<br>Schnellspanner |   |   | 1 x li<br>1 x re  |
|       |  |   |  | 1 x li<br>1 x re  |
|       |  |   |  |   |
| 30-32 |  |  |  |   |

| Pos. Bestell No. | Bestelltext      | Dimension |
|------------------|------------------|-----------|
| 30 201.12.030    | Gegenplatte      | M16       |
| 31 201.12.031    | Sperrkantscheibe | M16       |
| 32 201.12.032    | 6kt-Schraube     | M16x35    |

## Aufbauteile für Transporter

| Pos. | Bestell-No | Bestelltext  |                        |
|------|------------|--|------------------------|
| 1    | 401.12.100 | AEBI - Aufbauteile   | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.100 | AEBI - Aufbauteile   | Satz ohne Befestigung  |
|      | 403.12.100 | AEBI - Traverse vorne                                      |                        |
|      | 404.12.100 | AEBI - Oberteil hinten links                               |                        |
|      | 405.12.100 | AEBI - Oberteil hinten rechts                              |                        |
| 2    | 401.12.145 | AEBI TP/VT 450 - Aufbauteile                               | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.145 | AEBI TP/VT 450 - Aufbauteile                               | Satz ohne Befestigung  |
|      | 403.12.145 | AEBI TP/VT450 - Traverse vorne                             |                        |
|      | 404.12.145 | AEBI TP/VT450 - Oberteil hinten links                      |                        |
|      | 405.12.145 | AEBI TP/VT 450 - Oberteil hinten rechts                    |                        |
| 3    | 401.12.300 | LINDNER UNITRAC - Aufbauteile                              | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.300 | LINDNER UNITRAC - Aufbauteile                              | Satz ohne Befestigung  |
|      | 403.12.300 | LINDNER UNITRAC - vorne links                              |                        |
|      | 404.12.300 | LINDNER UNITRAC - vorne rechts                             |                        |
|      | 405.12.300 | LINDNER UNITRAC - hinten links                             |                        |
|      | 406.12.300 | LINDNER UNITRAC - hinten rechts                            |                        |
| 4    | 401.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - Aufbauteile                        | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - Aufbauteile                        | Satz ohne Befestigung  |
|      | 403.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - vorne links                        |                        |
|      | 404.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - vorne rechts                       |                        |
|      | 405.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - hinten links oben                  |                        |
|      | 406.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - hinten rechts oben                 |                        |
|      | 407.12.400 | MULI 565, 575, T8, T9 - hinten unten                       |                        |
|      | 408.12.400 | MULI T8- T10X gef. Hinterachse- Aufbaut. Verlängerungsrohr |                        |
| 5    | 401.12.600 | SCHILTRAC 9075 - 92 F- Aufbauteile                         | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.600 | SCHILTRAC 9075 - 92 F- Aufbauteile                         | Satz inkl. Befestigung |
|      | 403.12.600 | SCHILTRAC 9075 - 92 F- Aufbauteile                         | Satz inkl. Befestigung |
|      | 404.12.600 | SCHILTRAC 9075 - 92 F- Aufbauteile                         | Satz inkl. Befestigung |
| 6    | 401.12.700 | Swiss / Eurotrans - Aufbauteile                            | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.700 | Swiss / Eurotrans - Aufbauteile                            | Satz ohne Befestigung  |
|      | 403.12.700 | Swiss / Eurotrans - Aufbauteile                            | vorne links            |
|      | 404.12.700 | Swiss / Eurotrans - Aufbauteile                            | vorne rechts           |
|      | 405.12.700 | Swiss / Eurotrans - Aufbauteile                            | hinten links           |
|      | 406.12.700 | Swiss / Eurotrans - Aufbauteile                            | hinten rechts          |
| 7    | 401.12.710 | Schiltrac Swisstrans Schnellspanner - Aufbauteile          | Satz inkl. Befestigung |
|      | 402.12.710 | Schiltrac Swisstrans Schnellspanner - Aufbauteile          | Satz inkl. Befestigung |
|      | 403.12.710 | Schiltrac Swisstrans Schnellspanner - Aufbauteile          | rechts                 |
|      | 404.12.710 | Schiltrac Swisstrans Schnellspanner - Aufbauteile          | links                  |
|      | 405.12.700 | Schiltrac Swisstrans Schnellspanner - Aufbauteile          | hinten links           |
|      | 406.12.700 | Schiltrac Swisstrans Schnellspanner - Aufbauteile          | hinten rechts          |

## Ersatzschilder

| Bestell-No | Bestelltext |
|------------|-------------|
|------------|-------------|

001.13.001 Schmierplan Aufbau

### SCHMIER- UND WARTUNGSPLAN

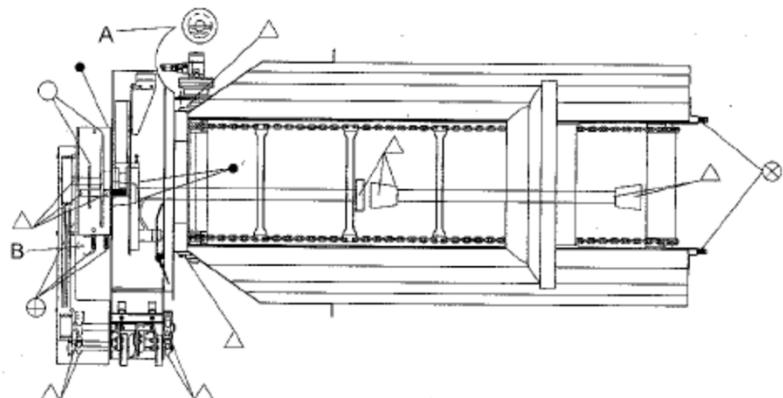
- Schmiernippel täglich mit Universalfett schmieren
- △ Schmiernippel wöchentlich mit Universalfett schmieren
- Rollenketten wöchentlich mit Kettenöl schmieren
- Ⓐ Getriebeöl alle 2 Jahre wechseln 0.8L Motorex BF 100
- Ⓑ Hydrauliköl alle 2 Jahre wechseln 8L Motorex EP 032
- ⓧ Kratzboden Spannung täglich kontrollieren
- ⓪ Rollenketten- und Keilriemenspannung täglich kontrollieren

### PLAN DE LUBRIFICATION ET D'ENTRETIEN

- Lubrifier chaque jour le graisseur en utilisant de la graisse universelle
- △ Lubrifier chaque semaine le graisseur en utilisant de la graisse universelle
- Lubrifier tous les semaines les chaînes en utilisant de l'huile pour chaîne
- Ⓐ Remplacer l'huile d'engrenage tous les 2 ans. Motorex BF 100 0.8l
- Ⓑ Remplacer l'huile hydraulique tous les 2 ans. Motorex EP 032 8l
- ⓧ Contrôler chaque jour la tension du fond de railage
- ⓪ Contrôler chaque jour la tension des chaînes et de la courroie trapézoïdale

### SCHEMA DI LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

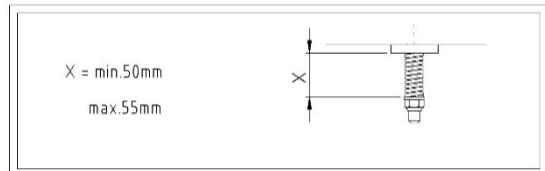
- Lubrificare ogni giorno il nipplo ingrassatore con grasso universale
- △ Lubrificare ogni settimana il nipplo ingrassatore con grasso universale
- Lubrificare ogni settimana le catena con olio per catena
- Ⓐ Sostituire l'olio del cambio ogni 2 anni - 0,8L Motorex BF 100
- Ⓑ Sostituire l'olio idraulico ogni 2 anni - 8L Motorex BF 032
- ⓧ Controllare ogni giorno la tensione del catena tappeto
- ⓪ Controllare ogni giorno la tensione della catena e della cinghia trapezoidale



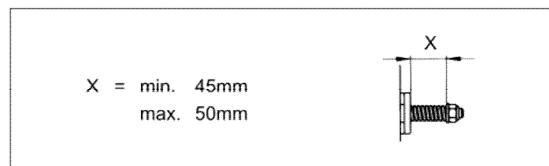
## Ersatzschilder

| Bestell-No | Bestelltext |
|------------|-------------|
|------------|-------------|

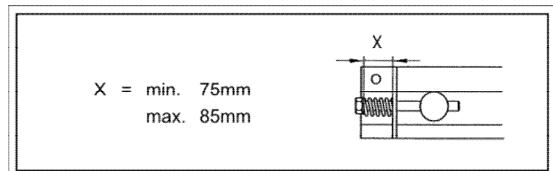
101.13.002 Hinweis Riemenspanner



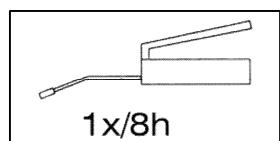
001.13.003 Hinweis Kettenspanner



## 001.13.004 Hinweis Kratzbodenspannung



001.13.005 Schmieren



002.13.010 1x Gefahr, 2x Warnung

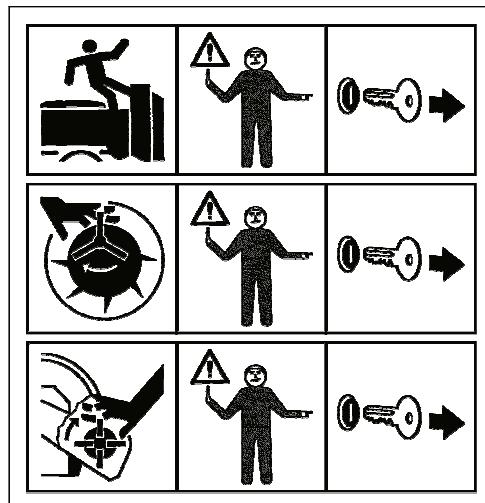


## Ersatzschilder

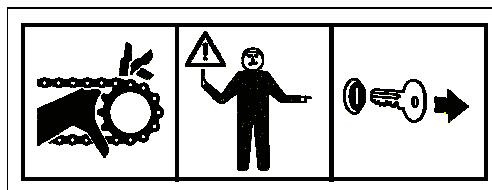
Bestell-No Bestelltext

---

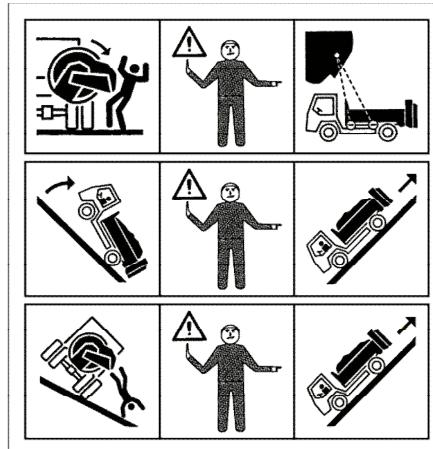
002.13.013 3x Gefahr



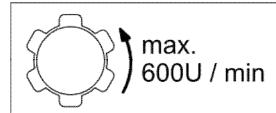
002.13.016 1x Warnung



002.13.017 3x Warnung



002.13.020 Max. 600 U/min



002.13.021 GAFNER gross transparent

002.13.022 Vario